

Promoción de escritura radiofónica. Experiencia en una comunidad rural del Estado Táchira

González Muñoz, Adela / Serrano de Moreno, Stella

Universidad de Los andes Táchira / adelagonzalez123@hotmail.com / stelaser25@hotmail.com

Finalizado: San Cristóbal, 2008/03/01 / Revisado: 2008-05-15 / Aceptado: 2008-10-30

Resumen

La expresión pública de los ciudadanos a través de los medios de comunicación es fundamental para el ejercicio de la ciudadanía. Inspiradas en este planteamiento se realizó este estudio, con base en el Proyecto de Promoción de Lectura y Escritura "Formación de escritores para radio" desarrollado en Delicias, comunidad rural del estado Táchira. Su propósito fue capacitar a miembros de la comunidad, en la comunicación pública de su entorno, mediante la escritura de textos para difundir a través de la radio comunitaria. Bajo la perspectiva de la investigación-acción, la promoción se apoyó en los modelos textuales, con énfasis en la comprensión de la estructura formal y semántica de los textos. La experiencia permitió comprobar que acompañar a los aprendices y enseñarles procedimientos para aprender a escribir producciones de radio, resultan estrategias eficaces en el desarrollo de competencias para la comunicación pública mediante el uso social de la escritura.

Palabras clave: promoción de la escritura, formación de escritores para radio, comunidad rural.

Abstract

PROMOTING RADIO WRITING. AN EXPERIENCE IN A RURAL COMMUNITY IN TACHIRA STATE

The public expression of citizens through the media is essential to the exercise of citizenship. Inspired by this approach was conducted this study, based on the Project for the Promotion of Reading and Writing "Training writers for radio" developed in Delicias, rural community of Tachira state. Its purpose was to train community members in the public communication of their environment by writing texts to spread across the community radio. Under the perspective of research - action, promotion relied on textual models, with an emphasis on understanding the formal structure and semantics of the texts. The experience revealed that accompanying the trainees and providing them with procedures to learn to write productions turned out to be effective strategies to reach competencies for public communication through the use of social writing.

Key words: promotion of writing, training writers for radio, rural community.

Résumé

PROMOTION DE L'ÉCRITURE RADIOPHONIQUE. UNE EXPÉRIENCE DANS UNE COMMUNAUTÉ RURALE AU TÁCHIRA

La expression publique des citoyens, à travers les médias, est fondamentale pour l'exercice de la citoyenneté. Inspirées dans cette approche s'est réalisé cette étude, fondée sur le Project de development de la lecture et l'écriture « Formation d'écrivains pour la radio », developé dans Delicias, communauté rural de l'état Táchira, avec l'intention de former des membres de la communauté dans le domaine de la communication publique de leur environnement, par le moyen de l'écriture de textes à repandre à travers la radio communautaire. Dans la perspective de recherche-action, la promotion s'est appuyée sur des modèles contextuels avec l'enphase sur la compréhension de la structure formel et semantique des textes. L'experience a permis constater qu'accompagner les apprentis et les enseigner les procédés pour apprendre à écrire les productions de radio, viennet à être des stratégies efficaces dans le déroulement des competences pour la communication publique grâce à l'usage social de l'écriture.

Mots-clés: promotion de l'écriture, formation d'écrivains pour la radio, communauté rural, fonction social de l'écriture.

*Necesitamos un lenguaje para la experiencia,
para poder elaborar (con otros) el sentido
o el sinsentido de nuestra experiencia, la tuya y la mía,
la de cada uno, la de cualquiera.*
Jorge Larrosa, 2006

1. Introducción

La escritura, una de las actividades cognitivas más complejas (Flower y Hayes, 1996), es, en principio, un derecho humano. Sin embargo, su práctica no es masiva; en las comunidades escasean los escritores de textos guiados por la intencionalidad y por los intereses colectivos y motivados por la visión y la vivencia de las personas, en su rol de ciudadanas y ciudadanos. Esta investigación se inspiró, entonces, en la idea de promocionar la participación de los ciudadanos en el debate público, mediante la escritura de textos para difundir a través de los medios de comunicación.

El estudio se planteó propiciar la intervención de un grupo de miembros de la comunidad de Delicias, estado Táchira, en la comunicación pública de su entorno, mediante su participación en un Proyecto de Promoción de la Lectura y Escritura de Textos Radiofónicos. Con ello se quiso contribuir a generar condiciones que permitan la comunicación participativa, que hace posible que los ciudadanos difundan su expresión propia.

La promoción de la escritura se basó en la producción de modelos textuales en el plano de la estructura formal y de los contenidos, de dos tipos de textos: la noticia y la cuña de radio. Para su producción los participantes no sólo debieron escribir estos textos sino que además, desempeñaron las tareas que normalmente realizan el productor radiofónico y un comunicador popular, quienes entran en contacto permanente con los habitantes de una comunidad, y con materiales escritos, para obtener datos e información que luego plasmarán en la escritura y divulgarán a través de los medios de comunicación.

Así, el propósito del estudio consistió en promocionar el uso social de la escritura mediante la capacitación de un grupo de personas de esa comunidad rural, en la producción de programas de radio, a partir del manejo de la información escrita y de la escritura de textos propios. Se

propuso alcanzar logros en el **plano funcional y comunicativo**, es decir, que los participantes del proyecto experimentasen el sentido y la utilidad de escribir, que empleasen la lectura y la escritura en la producción de programas de radio, y que comprendiesen la **función social de la escritura**, con miras a desarrollar la comunicación comunitaria como medio de expresión pública de los ciudadanos.

2. Fundamentos teóricos

El estudio se basó en tres pilares teóricos: en la lingüística textual y el uso de modelos textuales para la producción de escritos con un enfoque comunicativo y funcional; en las propuestas sobre la educación para la comunicación y, finalmente, en planteamientos sobre la promoción de la lectura y la escritura.

Se sustenta en la **lingüística textual**, específicamente en el uso de modelos de texto (Camps, 2003; Frías, 1996; Kaufman y Rodríguez, 1993; Parra, 1996; Pérez Grajales, 1995) que propone el texto (oral o escrito) como unidad de análisis, en lugar de las oraciones aisladas.

Las categorías de la lingüística textual que se toman como referencia para el análisis de los textos producidos en este proyecto de promoción de la escritura son los niveles superestructural, macroestructural y microestructural (van Dijk, 1980, en Serrano y Villalobos, 2006); la coherencia y la cohesión como propiedades textuales (Cassany, 1996), y los diferentes tipos de texto (Kaufman y Rodríguez, 1993). El nivel superestructural corresponde a estructuras globales que existen independientemente del contenido (van Dijk, 1983), y que determinan el orden general de las partes del texto. El nivel macroestructural se define como la representación abstracta de la estructura global del significado de un texto (van Dijk, 1983).

En el micronivel se analiza la microestructura semántica o estructura local del discurso, es decir, la estructura de las oraciones y las relaciones de conexión y de coherencia entre ellos (Serrano y

Villalobos, 2006).

Entre los estudios sobre las características estructurales de los textos destaca la tipología textual de Kauffman y Rodríguez (1993), que orienta las experiencias de producción de textos de este estudio: las noticias y las cuñas. Según su descripción, la *Noticia*, adscrita a la trama narrativa, es una unidad informativa que consta de tres partes: título, entrada y desarrollo. El título sintetiza el tema central y atrae la atención del lector [u oyente]. La entrada contiene lo principal de la información. El desarrollo incluye los detalles que no aparecen en el título. Se redacta en tercera persona y su estilo de redacción es formal.

Desde el punto de vista de la redacción periodística (Lesma, 2001), los *titulares* de la noticia radiofónica se construyen en función del punto principal de la información, éste es su centro, el cual se construye en frases cortas. El *lead* o *párrafo de entrada* tiene la función de anunciar el hecho vertebral de la información. En la radio, las respuestas a las cinco preguntas quién, qué, cuándo, dónde, cómo y por qué, se distribuyen entre el párrafo de entrada y el cuerpo de la noticia y son elementos puntuales a incorporar en la información que se aporta.

Las *Cuñas* son textos conocidos también como “spots” en la radio. Desde el enfoque de la gramática textual, en los textos de las *Cuñas* se urden todas las tramas lingüísticas: la trama descriptiva, la argumentativa, la narrativa y la conversacional (Kaufman y Rodríguez, 1993). Las *Cuñas* sirven a la función apelativa del lenguaje, que propone cambios en el comportamiento. Estos textos apelan a los sentimientos, emociones y a las fantasías o creencias culturales. En la *Cuña* radiofónica se mezclan y funden lo verbal y lo sonoro para crear significados. Asimismo, “...estos textos se caracterizan por su trabajo de síntesis: a través de relatos y diálogos breves, descripciones y argumentaciones precisas, ubican al receptor en el mundo deseado” (Kaufman y Rodríguez, 1993, p. 54).

El *enfoque funcional y comunicativo* que rigió el proyecto de promoción de escritura se fundamenta en la idea de que “se aprende a escribir a través de la comprensión y la producción de los distintos tipos de textos como instrumentos

comunicativos.” (Pérez Grajales, 1995, p. 69). Así, en la experiencia concreta del proyecto, los participantes desarrollaron temas alusivos a su comunidad mediante la escritura de distintos tipos de textos, y esa práctica les llevó al trabajo intertextual: realizaron entrevistas, grabaron testimonios, consultaron documentos y fuentes escritas, elaboraron resúmenes y recogieron datos de la realidad, para producir textos y difundirlos a través de la radio.

En esta investigación tres elementos clave van a incidir en el sentido que cada participante incorporará a sus textos. Estos elementos son: la identificación precisa de un público destinatario para los textos producidos: los oyentes de la emisora de Delicias. La función de estos textos, eminentemente comunicativa, centrada en la finalidad informativa (noticias y noticiero) y persuasiva (cuñas) que, en cada caso, tienen los textos propuestos. Y la visión de los escritores de sí mismos como corresponsales populares y productores comunitarios. Elementos que constituyen, según Cassany (1996), la “situación retórica” o representación mental que se plantea el escritor sobre su texto. Este aspecto puntual del enfoque de los procesos de redacción (Flower y Hayes, 1996) sirve a este estudio como referencia teórica para la orientación de la escritura radiofónica.

Otros elementos de este enfoque de la escritura como proceso, considerados en el estudio, son: el conocimiento de los contenidos temáticos como elementos relevantes de la representación del texto y el de las estrategias de organización de los contenidos. Explica Camps (2003) que el proceso de selección y organización de los contenidos que el escritor desarrollará tiene que ver con la comprensión que tenga de la función de su texto, de su destinatario y de su rol como escritor: claridad con que maneje la “situación retórica”. Procesos mentales que conducen al escritor a generar nuevos conocimientos sobre el proceso de escritura: “...en este proceso los conocimientos establecen nuevas relaciones y experimentan transformaciones que constituyen aprendizaje”. (Scardamalia y Bereiter, 1992).

Otro de los ángulos del marco teórico de esta investigación es el relacionado con la *educación para la comunicación* (Freire, 1997). El pensamiento de

Freire, en el plano educativo, destaca la necesidad de la comunicación y el diálogo entre iguales, para romper la “cultura del silencio y concienciar a los oprimidos de las causas de su situación, de modo que la lectura y la escritura le den el poder necesario para que pueda mejorar su vida como herramienta de liberación” (Freire, 1997, p. 12).

El tercer ángulo del marco teórico de esta investigación es *la promoción de la escritura* (Colomer, 2004; Ferreiro, 2001; Torres, 2006). Torres (2006), destaca el valor cognitivo de la escritura, al advertir que ésta es “una competencia más compleja que la lectura, una herramienta fundamental de expresión y comunicación y una herramienta de pensamiento y aprendizaje sistemático” (p. 4). En esta línea se inscribe la promoción de la escritura de esta investigación: proponer la escritura como vía de acceso a la expresión pública de los intereses de miembros de una comunidad, a través de los medios de comunicación.

El propósito es promocionar el uso social de la escritura: que los escritores expresen sus intereses y motivaciones a través de ella, que vivan la experiencia de difundir sus ideas escritas, que se vean reflejados e identificados con un texto propio y que puedan participar en su comunidad. Que incorporen la escritura en su quehacer como personas, como vecinos y como ciudadanos.

3. Metodología

La investigación se apoyó en el desarrollo del Proyecto de Promoción de escritura radiofónica en Delicias, localidad rural tachirense. El hacer del estudio se apoyó en procedimientos de la investigación cualitativa. A través de la investigación-acción se buscó, mediante la promoción de la lectura y la escritura para radio, propiciar la intervención de los ciudadanos en la comunicación pública, acerca de los asuntos de su comunidad.

Se convocó la participación de vecinos interesados en ser productores de la emisora comunitaria Delicias 99.1 FM. Participó en él un pequeño grupo de sus habitantes, a quienes se les capacitó para producir programas de radio. Se escogió una muestra aleatoria: la producción escrita de cinco participantes que concurrieron

voluntariamente al Curso-taller de Producción Radiofónica, eje del proyecto de investigación. Su pseudónimo, edad, oficio, y nivel de instrucción son: César, 24 años, agricultor, 6to grado concluido. Lucio, 29 años, agricultor, comerciante y técnico en publicidad. Alcira, 22 años, ama de casa, bachiller. Nidia, 40 años, pastora religiosa, bachillerato incompleto. Héctor, 53 años, agricultor, bachillerato completo. El Curso-taller se realizó una vez por semana, durante seis meses (63 horas teórico-prácticas). A lo largo del Curso-taller de Producción Radiofónica los participantes produjeron, además, entrevistas, un noticiero y el guión de un programa propio. Practicaron lecturas placenteras, lectura de textos informativos e instructivos.

Se empleó la entrevista colectiva a los participantes del proyecto, para la recolección de datos que indicaran la eficacia de las estrategias aplicadas en la promoción de la escritura. Otro procedimiento de recolección fundamental fue el análisis de los textos escritos, para determinar el desarrollo de la competencia escrita de los participantes. El análisis de los textos se rigió por el enfoque y pautas de la gramática textual y de la tipología de los textos (García Sánchez, 2002; Frías, 1996; Parra, 1996; Pérez Grajales, 1995; Kaufman y Rodríguez, 1993) así como por aspectos elementales de la gramática oracional (Kaufman y Rodríguez, 1993).

4. Resultados

La experiencia desarrollada indica que las estrategias basadas en el uso de los modelos textuales, aplicadas en los planos de la organización textual (nivel superestructural) y en el plano de los significados (nivel macroestructural) (van Dijk, 1983) resultan eficaces para promocionar la escritura de textos radiofónicos.

En este proyecto, en el que el grado de instrucción de sus participantes era muy diverso, la promoción de la escritura de textos en los niveles macro y superestructural resultó acertada porque, de esa forma, se trabajan básicamente el plano semántico y el plano estructural o esquema del texto. Las correcciones gramaticales (cohesión, uso de pronombres, de adverbios y conjunciones) surgieron espontáneamente y se aplicaron sin sistematicidad, pues el principal objetivo fue que los primeros

avances de los participantes se expresaran en el plano comunicativo. Es decir, que experimentasen el sentido y utilidad de escribir. El análisis de los textos producidos por los participantes del proyecto, de los cuales se exponen varios más adelante, revela cómo los escritores de Noticias y Cuñas desarrollaron competencias escritas para producir textos con función informativa (Noticias) y con función apelativa (Cuñas). Textos y experiencias que plasman la función social de la escritura.

Durante el Curso de Producción Radiofónica, eje del Proyecto de promoción sobre el que se basó la investigación, se entrevistó en colectivo a sus participantes. Las preguntas buscaron develar cuáles estrategias de promoción fueron las más eficaces en la promoción de la escritura radiofónica, así como en qué medida los participantes integraron la lectura y la escritura a su comprensión y práctica de la producción radiofónica. Las respuestas a la entrevista colectiva muestran la convicción de los participantes acerca de que el conocimiento adquirido sobre la escritura les es útil. Asimismo, revela que el propósito que motivó a los escritores hacia la escritura radiofónica es social y comunicativo.

Por ejemplo, al hablar acerca de la producción del noticiero, Lucio alude al interés que le movió a hacerlo: "...el interés por darle a conocer a las personas lo que pasa en el municipio. Por ejemplo, yo me preocupé por meter noticias de mi aldea en el noticiero...". A César le preguntamos: ¿Crees que tuvo sentido aprender a hacer noticias en este taller, o crees que se pudo haber eliminado esa práctica?, a lo que contestó: "Si, porque como que uno se anima más. Porque como yo en la aldea hago perifoneo, entonces esas son bases que le ayudan a uno pa' mejorar".

5. Los Modelos Textuales: estrategia efectiva para la promoción de escritura

El trabajo con los modelos textuales fue el soporte teórico-metodológico para la promoción de la escritura radiofónica. Procedimiento que se apoya en las tipologías de textos definidas con base en las características estructurales (Cassany, 1999; Kaufman y Rodríguez, 1993; Van Dijk, 1983).

La efectividad del uso de los modelos textuales como estrategia de promoción de la escritura

radiofónica se constata en fragmentos de las respuestas de los participantes, en las que expresan que comprenden y producen los tipos de textos propuestos. Al preguntárseles cómo aprendieron a producir un noticiero radiofónico, respondieron:

- *Lucio: Yo anteriormente no tenía conocimiento de eso. Me sirvieron los pasos que usted nos indicó, porque yo no tenía conocimiento de eso. Ni idea.*
- *¿Cuáles fueron esos elementos que te dibujaron mejor la idea del noticiero?*
- *Lucio: Más que todo los ejemplos que usted nos trajo, el noticiero "Conéctate con la ULA", y los guiones.*
- *Alcira: Es que uno se pone a leer los guiones y uno va como imaginando cómo es que lo va a hacer.*

A la pregunta "¿Cómo te sentiste haciendo las cuñas?", su respuesta confirma la utilidad del empleo del modelo textual:

- *César: ...Pues ese día llegué inspirao a la casa y me senté y las hice todas. Me fui con la idea de cómo las tenía que hacer, y como el día anterior escuchamos varios modelos, me puse y escribí varios diálogos.*

Sus palabras indican que ahora conocen el manejo de los recursos del lenguaje adecuados para escribir las Cuñas de radio:

- *¿Qué diferencias aprecian ustedes entre la cuña sobre Delicias que pone la emisora de Ragonvalia y la que hizo Lucio?*
- *Alcira: Esta es hablada así (se refiere a los diálogos) y en aquella es el mismo locutor que dice el mensaje; o sea, no es tan dinámica, no tiene fondos y eso.*
- *Nidia: me imagino que es el dinamismo, ¿no?*
- *¿Qué quieren decir ustedes cuando señalan que la de Lucio es más dinámica?*
- *Nidia: Que llega más.*
- *¿Por qué?*
- *Nidia: porque están las dos personas allí hablando "mire, véngase pa'cá", está animando, hay como una motivación.*
- *¿Y la otra cuña, donde es el locutor el que habla?*
- *Nidia: es como muy rígida.*
- *Fíjense en la diferencia tan significativa que hay entre hacer una cuña como la hacen*

todas las radios, y cuando la haces usando una dramatización...

El siguiente fragmento evidencia el conocimiento de la estructura y recursos de las noticias, entrevistas y cuñas, gracias al uso de los modelos textuales. Ante la pregunta: ¿Qué dirían ustedes que hoy día saben?, respondieron:

- César: *Yo no tenía ni idea de cómo hacer eso, un noticiero como el que tenemos allí. Por ejemplo, ahora ya sabemos cómo producir una noticia, o sea, que uno no va a poner lo primero que se le viene a uno, sino que hay que darle una estructura para que quede bien. Y los pasos, más o menos, de la entrevista. Y cómo producir las cuñas comerciales para que sean más... más 'llegativas'...*

El análisis de los textos escritos por los participantes del Curso-taller de Producción Radiofónica revela cómo desarrollaron su competencia textual al construir la forma y el contenido de los tipos de textos propuestos.

Por ejemplo, el análisis de las Noticias indica los rasgos de sus primeros textos: Presentan títulos sin verbo. Títulos con problemas de sintaxis. Aglutinan datos en el párrafo de entrada o lead de la noticia. Incluyen el testimonio o sonido en forma inapropiada. Incluyen la fuente o declarante en forma inapropiada. No jerarquizan en forma adecuada los elementos de la noticia.

La corrección en colectivo y la reescritura a partir del análisis y comprensión del modelo textual, en el plano semántico y estructural, favoreció que produjeran luego textos apropiados, los cuales evidencian que:

- Aprendieron la sintaxis canónica del titular.
- Adoptaron la norma del uso del verbo como elemento de acción del titular.
- Comprendieron que el mejor momento de elaborar el titular es al haber concluido la redacción de la noticia.
- Conocen y aplican las estrategias de construcción del párrafo de entrada o lead de la noticia. Saben desarrollar la progresión temática de la noticia a lo largo del texto. Saben jerarquizar los elementos de una noticia.
- Conocen la forma apropiada de insertar un sonido o testimonio sonoro en el texto de una noticia radiofónica.

- Conocen la importancia de ahondar en el *Por qué* de la información.
- Saben cómo incluir la fuente o declarante en el cuerpo de la noticia.

6. Análisis de los textos producidos

Como se verá luego, el análisis de sus textos comprobó cómo los escritores aprendieron a construir su estructura, mediante la disposición de los elementos formales y de contenido. En el caso de las Noticias, debían cumplir con las **unidades externas del texto** y las reglas de formación (presentar título, encabezamiento o lead, párrafos del cuerpo de la noticia, el cierre, y el orden de aparición de estos elementos). Asimismo, debían cumplir con las **unidades internas**, esto es, organizar el texto en el plano semántico-pragmático para que efectivamente la noticia exprese un mensaje que cumpla la función de informar, mediante los elementos: qué, cómo, cuándo, dónde, por qué, para qué (nivel macroestructural).

Según la calidad de elementos incorporados en cada texto, y el nivel de suficiencia en la construcción de cada uno, se establecieron tres rangos para estimar los logros de su escritura: *A: Texto apropiado. B: Texto mejorable. C: Texto insuficiente*. Los textos que se leen a continuación, fueron transcritos tal como su versión original, para plasmar con fidelidad la expresión escrita de los participantes del proyecto. Ejemplo:

Noticia 1- Primera versión:

La emisora Delicias 99.1 FM recibió un donativo del Conac por 20 millones de bolívares, el pasado mes de agosto, con el compromiso ante el Conac de hacer pequeños micros comerciales ecológicos.

El dinero será invertido en equipos, para mejorar su funcionamiento.

Entre varias emisoras prefirieron a Delicias 99.1 FM "La Voz amiga del Tamá" por ser zona fronteriza, informó Javier Calderón, su presidente. (Autor: César).

En este primer escrito, el autor omitió el titular. Expuso los datos en sólo dos párrafos. En el primer párrafo agrupó cuatro de los datos que componen la noticia: qué, quién, cuándo y cómo, lo que es

inadecuado en la noticia radiofónica. Concluyó la nota presentando a la fuente (quién informa) de manera inapropiada, y fracasó en la disposición de los elementos de contenido. El texto resultó insuficiente: no logró la forma clásica de la noticia, aun cuando tiene coherencia temática.

A continuación, la segunda versión de la noticia, corregida en colectivo:

Delicias FM recibió donativo para compra de equipos

La emisora Delicias 99.1 FM recibió un donativo del Consejo Nacional de la Cultura por 20 millones de bolívares.

Ese dinero fue entregado a Delicias FM en Caracas, el pasado 5 de agosto. El presidente de Delicias FM, Javier Calderón, informó que el donativo otorgado por el Conac a la emisora comunitaria será invertido en equipos, para mejorar su funcionamiento. Además, dijo que la emisora Delicias 99.1 se comprometió ante el Conac en hacer programas educativos.

FM Delicias forma parte de la Red Venezolana de Medios Comunitarios; los miembros de esta organización han exigido durante más de un año al Estado venezolano los recursos económicos necesarios para impulsar sus proyectos de comunicación.

Cabe señalar que entre varias emisoras del Táchira, el Conac prefirió a Delicias 99.1 FM "La Voz amiga del Tamá", por estar ubicada en zona fronteriza. (Texto corregido y reescrito en colectivo).

Análisis de la segunda versión de la noticia:

Unidades externas: El texto presenta titular y un párrafo de entrada, más cuatro párrafos en el cuerpo de la noticia. El escritor logra darle forma de noticia (superestructura). *Unidades internas:* El titular cumple con el orden canónico del titular radiofónico: sujeto + verbo + complemento. En el primer párrafo el escritor presenta puntualmente dos elementos de la noticia: qué y quién. En el segundo párrafo expone dos nuevos elementos: cuándo y detalles del cómo, además que introduce a la fuente o informante de manera apropiada. En el tercer párrafo ofrece más detalles, especialmente aclara el por qué de la noticia. En el cuarto y último párrafo amplía datos sobre cómo se dio la noticia.

En síntesis, el escritor de este texto, junto a su grupo, lograron darle coherencia al contenido, pues los elementos que dan significado a la noticia (qué, quién, cómo...) están jerarquizados en forma apropiada (nivel macroestructural). Rango: *A – Texto apropiado*; reúne los elementos básicos de la estructura de la Noticia, y desarrolla los componentes del contenido en forma apropiada. La corrección colectiva de esta versión permitió a los participantes comprender la diferencia entre una noticia para periodismo impreso y una noticia para la radio.

Los resultados de la promoción de escritura de noticias para radio evidencian que los escritores aprendieron a aplicar las estrategias básicas de redacción de noticias, saben construir la estructura formal y la coherencia semántica de este tipo de texto, dado que, en el análisis, la mayoría de los textos alcanzó los rangos de *Textos apropiados* y *Textos mejorables*.

Ello indica que el uso de los modelos textuales es una estrategia eficaz para lograr la escritura de noticias. El énfasis de la promoción de la escritura de estos textos estuvo en lograr el dominio de sus elementos formales (superestructura) y los elementos de contenido, a nivel semántico (macroestructura). El uso referencial de estos niveles facilita al nuevo escritor la comprensión del trabajo de redacción, pues al escribir, trabaja con la forma 'gruesa' o más visible del texto, y con los significados más generales. Así, quien escribe mantiene el propósito fundamental de la escritura: la finalidad comunicativa del texto. De lo contrario, yendo a los niveles de elaboración gramatical, se habría perdido el cometido de informar, difundir y comunicar mediante los textos, y la finalidad habría sido entonces la corrección.

La producción y corrección de las Cuñas fue un trabajo individual para cada participante del proyecto. No tuvieron ocasión de reescribirlas. Trabajaron a partir de los modelos de cuñas radiofónicas leídos, oídos y analizados en grupo. Por tanto, sus textos son un primer avance hacia la producción de Cuñas radiofónicas. Aún así registraron logros importantes, fundamentalmente en el plano semántico, donde se aprecia que hubo mayor comprensión de la función polivalente de este tipo de texto, que conjuga diálogos, recursos

expresivos, descripciones, narraciones, verbos imperativos, trazos de información, entre otros elementos.

Más de la mitad de las cuñas producidas por los escritores de este proyecto evidencian:

- Comprensión de la estrategia semántica de las cuñas: usan el esquema Problema + Solución y proponen una acción explícita al oyente.
- Usan recursos expresivos, como exclamaciones, adjetivos descriptivos, calificativos y superlativos, adverbios apelativos, interrogaciones, descripciones, expresiones populares y comunes.
- Los textos presentan problemas en la estructura formal, pues sus redactores emplean inapropiadamente los guiones, los renglones, las menciones del locutor y de los personajes, entre otros.
- Algunos textos no informan dónde hallar el servicio o producto que se ofrece, ni identifican al anunciante. Tampoco usan slogan.

Para el análisis de las cuñas también se establecieron tres rangos que evalúan el logro de los escritores en la producción de este tipo de textos. El *Texto apropiado* es la cuña que presenta claramente un problema y una solución. Propone una acción explícita al oyente, y en su redacción el escritor usa recursos expresivos. Sólo omite un elemento de forma o de contenido. El *Texto mejorable* es la cuña que presenta un problema y una solución, al menos de forma implícita. Propone una acción al oyente, explícita o implícitamente. Tiene deficiencias en la estructura formal y no identifica dónde hallar el servicio o producto que se ofrece. El *Texto insuficiente* es la cuña que carece de recursos expresivos y presenta deficiencias en la estructura formal. Los textos que se leen a continuación fueron transcritos tal como aparecen originalmente, para plasmar fielmente la expresión escrita de sus autores.

Ejemplo: Cuña Comercial

EFECTO: ----- Hóyeme compadre, ¿qué te pasa?

Que mi esposa está brava y no me hizo almuerzo.

¡no te preocupes por eso compadre! ¡Vamos al restaurante

El Paisa allí tienes esos almuerzos como hechos en casa!

¿Hi dónde queda? en frente del parque Simón Bolívar. (Autor: César)

Rango: *Texto mejorable*. Presenta problemas en la estructura formal, mas propone una acción concreta al oyente. El escritor domina la estructura, pues expone un problema y una solución. Emplea recursos expresivos en forma creativa.

Ejemplo: Cuña Comercial

EFECTO: --- SONIDO MUSICAL DECEPCIONANTE

MUJER: --- ¿Otra vez un osito de peluche?

*LOCUTOR: --- No caigas en la monotonía,
¡regala Rosas Rojas!*

Para un día especial un obsequio natural!

EFECTO: ---SONIDOMUSICAL(CANCION DIA DE LOS ENAMORADOS)

HOMBRE: Porque ella lo merece. (Autor: Lucio)

Rango: *Texto apropiado*. Cumple con las reglas de construcción formal (nivel superestructural. Presenta la estructura semántica (problema y solución) en forma adecuada (nivel macroestructural), y ofrece recursos expresivos. Requiere agregar identificación del anunciante y la ubicación del producto.

En lo que se refiere a la producción escrita de la Cuña, como tipo de texto, los logros de los nuevos escritores fueron visibles en el plano semántico, esto es, en la producción de la estructura del contenido o de los significados de sus textos. Y las debilidades se aprecian en el plano de la estructura formal, es decir, en la construcción de la forma global del texto.

Ello demuestra que el uso del modelo textual, acompañado de la producción, favorece la rápida comprensión de cómo construir los significados en la escritura. Asimismo, esta experiencia confirma que, tal como lo plantea la teoría de los procesos de redacción (Flower y Hayes, 1980), la escritura es un proceso en el que sus diversas fases se sustentan entre sí, pues al no llevarse a cabo las actividades de corrección en equipo y de reescritura, afloró la dificultad de los escritores para comprender la estructura formal de la Cuña.

En síntesis, el estudio permitió constatar que las estrategias de promoción de lectura y escritura más efectivas para desarrollar competencias en la producción de textos, son aquellas basadas en los modelos textuales, con énfasis en la producción de la estructura de los significados y la forma global de los textos.

7. Conclusiones

Los resultados de esta investigación comprueban que la aplicación del enfoque funcional de la enseñanza de la lengua escrita —que hace énfasis en el uso social y comunicativo de la escritura— así como el uso de los modelos textuales, aplicados en los planos semántico y de la estructura formal del texto, facilitan la comprensión y producción de textos con sentido, de uso en el ámbito radiofónico, especialmente a quienes no hacen uso cotidiano de la lectura y la escritura. Desde la aplicación de un proyecto de promoción de escritura, estas estrategias permiten la competencia escrita en nuevos escritores para la radio.

El resultado del análisis de los textos escritos por los participantes del proyecto de promoción de escritura radiofónica, evidencia, además, que el enfoque funcional de enseñanza de la lengua escrita, aplicado en la promoción de la escritura, propicia el uso de la lectura y la escritura en la producción de programas de radio.

Durante el desarrollo del proyecto, sus participantes se descubrieron como comunicadores populares, lo que significó el desarrollo de su competencia comunicativa. Y las investigadoras comprobaron la pertinencia de emprender proyectos de promoción de lectura y escritura con visión social y comunitaria, para favorecer la cultura de la lengua escrita en comunidades rurales apartadas, donde no se producen medios de comunicación impresos, y cuyos habitantes sólo disponen de la escasa prensa que llega de localidades lejanas, cargadas de referentes ajenos a su cultura local.



Referencias

- Camps, A. (2003). Miradas diversas a la enseñanza y el aprendizaje de la composición escrita. *Lectura y Vida*, 4, p-p. 14-23. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura.
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Colomer, T. (2004). ¿Quién promueve la lectura? *Lectura y Vida*, 1, 6-15. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura.
- Ferreiro, E. (2001). *Pasado y presente de los verbos leer y escribir*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, (Breves).
- Flower, L. y Hayes J. (1996). La teoría de la redacción como proceso cognitivo. *Textos en contexto. Los procesos de lectura y escritura*, 1, 74-110. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura (IRA), *Lectura y Vida*.
- Freire, P. (1997). *La educación en la ciudad*. México: Siglo XXI.
- Frías, M. (1996). *Procesos creativos para la construcción de textos*. Bogotá: Editorial Magisterio (Aula Abierta).
- Kaufman, A. M. y Rodríguez M. (1993). *La escuela y los textos*. Buenos Aires: Santillana, (Aula XXI).
- Larrosa, J. (2006). Una lengua para la conversación. *Revista Educación y Pedagogía*, 29-42. Universidad de Antioquia.
- Lesma, A. (2001). *El periodismo en la radio*. Caracas: Los libros de El Nacional y Unión Radio, (Minerva).
- Parra, M. (1996). *Cómo se produce el texto escrito. Teoría y práctica*. Bogotá: Editorial Magisterio, (Aula Abierta).
- Pérez G., H. (1995). *Nuevas tendencias de la composición escrita*. Bogotá: Coop. Edit. Magisterio, (Aula Abierta).
- Scardamalia, M. y Bereiter, C. (1992). Dos modelos explicativos del proceso de composición escrita. *Infancia y Aprendizaje*, 58, 43-64.
- Serrano, S. y Villalobos, J. (2006). *La argumentación discursiva escrita. Teoría y Práctica*. Venezuela: Publicaciones Vicerrectorado Académico. Universidad de Los Andes.
- Torres, R. M. (2006, junio). *Hacia un plan de lectura y escritura para todos. Más allá de la alfabetización, acceso a la cultura escrita*. (Conferencia presentada en el Seminario Latinoamericano y Caribeño para la Educación Inclusiva: Extraído el 10 de noviembre de 2006 de www.fronesis.org)
- Van Dijk, T. A. (1983). *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.